Gen

Chapter 7

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1

וַיֹּאמֶר	יְהוָה	לְנֹחַ	בֹּא־	אַתָּה	וְכָל־	בֵּיתְךָ	אֶל־
-နှင့်-ပြောတော်မူ၏	ထာဝရဘုရား	-နောဧ-သို့	-ဝင်လော့	သင်	-နှင့်-အလုံးစုံသော	သင်-၏-အိမ်	-သို့
H0559	H3068	H5146	H0935		H3605		H0413

הַתֵּבָה	כִּי־	אֹתְךָ	רָאִיתִי	צַדִּיק	לְפָנַי	בַּדּוֹר	הַזֶּה׃
-ထို-သင်္ဘော	-အကြောင်းမူကား	သင်-ကို	ငါ-မြင်၏	ဖြောင့်မတ်သော	ငါ-ရှေ့-၌	-၌-ထို-လူမျိုး	-ထို-၌
H8392		H0853	H7200	H6662	H6440	H1755	H2088

ထိုနောက်၊ ထာဝရဘုရားသခင်သည် နောဧကို တဖန် မိန့်တော်မူပြန်သည်ကား၊ ဤကာလအမျိုးတွင် သင်သည် ငါ့ရှေ့၌ ဖြောင့်မတ်ကြောင်းကို ငါသိမြင်သည် ဖြစ်၍၊ သင်၏အိမ်သူအိမ်သားအပေါင်းတို့နှင့်တကွ၊ သင်္ဘောထဲသို့ ဝင်ကြလော့။

2

מִכֹּל׀	הַבְּהֵמָה	הַטְּהוֹרָה	תִּקַּח־	לְךָ	שִׁבְעָה	שִׁבְעָה	אִישׁ
-မှ-အလုံးစုံသော	-ထို-တိရစ္ဆာန်	-ထို-သန့်ရှင်းသော	ယူလော့	သင်-အဖို့	ခုနစ်ကောင်	ခုနစ်ကောင်	အထီး
H3605	H0929	H2889	H3947		H7651	H7651	H0376

וְאִשְׁתּוֹ	וּמִן־	הַבְּהֵמָה	אֲשֶׁר	לֹא	טְהֹרָה	הִוא	שְׁנַיִם	אִישׁ	וְאִשְׁתּוֹ׃
-နှင့်-အမ	-နှင့်-မှ	-ထို-တိရစ္ဆာန်	-ထို	မ	သန့်ရှင်းသော	ဖြစ်သော	နှစ်ကောင်	အထီး	-နှင့်-အမ
H0802		H0929		H3808	H2889	H1931	H8147	H0376	H0802

မြေကြီးပြင်ပေါ်မှာ တိရစ္ဆာန်အမျိုးမပျက်ဆက်နွယ် စေခြင်းငှါ၊ စင်ကြယ်သော သားမျိုး၊ တမျိုးတမျိုးတွင် အထီးအမခုနစ်စုံစီ၊ မစင်ကြယ်သော သားမျိုး၊ တမျိုး တမျိုးတွင်လည်း အထီးမနှစ်စုံစီ၊

3

גַּם	מֵעוֹף	הַשָּׁמַיִם	שִׁבְעָה	שִׁבְעָה	זָכָר	וּנְקֵבָה	לְחַיּוֹת
-လည်း	-မှ-ငှက်	-ထို-ကောင်းကင်	ခုနစ်ကောင်	ခုနစ်ကောင်	အထီး	-နှင့်-အမ	-အသက်ရှင်စေရန်
H1571	H5775	H8064	H7651	H7651	H2145	H5347	H2421

זֶרַע	עַל־	פְּנֵי	כָל־	הָאָרֶץ׃
အမျိုးအနွယ်	-အပေါ်	မျက်နှာ	အလုံးစုံသော	-ထို-မြေကြီး
H2233		H6440	H3605	H0776

မိုးယံးကောင်းကင်ငှက်၊ တမျိုးမျိုးတွင်လည်း အထီးအမခုနစ်စုံစီ၊ အသီးသီးတို့ကို သိမ်းယူရမည်။

4

כִּי	לְיָמִים	עוֹד	שִׁבְעָה	אָנֹכִי	מַמְטִיר	עַל־	הָאָרֶץ	אַרְבָּעִים
-အကြောင်းမူကား	-သို့-ရက်	နောက်ထပ်	ခုနစ်	ငါ	မိုးရွာစေမည်	-အပေါ်	-ထို-မြေကြီး	လေးဆယ်
	H3117	H5750	H7651	H0595	H4305		H0776	H0705

יוֹם	וְאַרְבָּעִים	לָיְלָה	וּמָחִיתִי	אֶת־	כָּל־	הַיְקוּם
ရက်	-နှင့်-လေးဆယ်	ည	-နှင့်-ဖျက်ဆီးမည်	-ကို	အလုံးစုံသော	-ထို-အသက်ရှင်သောသတ္တဝါ
H3117	H0705	H3915		H0853	H3605	H3351

אֲשֶׁר	עָשִׂיתִי	מֵעַל	פְּנֵי	הָאֲדָמָה׃
-ထို	ငါ-ဖန်ဆင်း၏	-မှ-အပေါ်	မျက်နှာ	-ထို-မြေကြီး
			H6440	H0127

အကြောင်းမူကား၊ ယနေ့မှစ၍ ခုနစ်ရက်စေ့လျှင်၊ အရက်လေးဆယ်ပတ်လုံး မြေကြီးပြင်ပေါ်သို့ မိုးယံး ရွာစေမည်။ ငါဖန်ဆင်းသော သတ္တဝါအပေါင်းတို့ကို၊ မြေကြီးမျက်နှာပေါ်မှ ငါပယ်ရှင်းမည်ဟု၊ ထာဝရဘုရား မှာထားတော်မူ၏။

5

וַיַּעַשׂ	נֹחַ	כְּכֹל	אֲשֶׁר־	צִוָּהוּ	יְהוָה׃
-နှင့်-ပြု၏	နောဧ	-ကဲ့သို့-အလုံးစုံသော	-ထို	အမိန့်ပေးတော်မူ၏	ထာဝရဘုရား
	H5146	H3605		H6680	H3068

> မှာထားတော်မူသည့်အတိုင်းလည်း နောဧ ပြုလေ၏။

6

וְנֹחַ	בֶּן־	שֵׁשׁ	מֵאוֹת	שָׁנָה	וְהַמַּבּוּל	הָיָה	מַיִם	עַל־	הָאָרֶץ׃
-နှင့်-နောဧ	သား	ခြောက်	ရာ	နှစ်	-နှင့်-ထို-ရေလွှမ်းမိုးခြင်း	ဖြစ်၏	ရေ	-အပေါ်	-ထို-မြေကြီး
H5146		H8337	H3967	H8141	H3999	H1961	H4325		H0776

> မြေကြီးကို ရေလွှမ်းမိုးသောအခါ နောဧသည် အသက်ခြောက်ရာရှိသတည်း။

7

וַיָּבֹא	נֹחַ	וּבָנָיו	וְאִשְׁתּוֹ	וּנְשֵׁי־	בָנָיו	אִתּוֹ	אֶל־	הַתֵּבָה	מִפְּנֵי	מֵי	הַמַּבּוּל׃
-နှင့်-ဝင်၏	နောဧ	-နှင့်-သူ-၏-သားများ	-နှင့်-သူ-၏-မိန်းမ	-နှင့်-မိန်းမများ	သူ-၏-သားများ	သူ-နှင့်အတူ	-သို့	-ထို-သင်္ဘော	-မှ-ရှေ့မှ	ရေ	-ထို-ရေလွှမ်းမိုးခြင်း
H0935	H5146		H0802	H0802		H0854	H0413	H8392	H6440	H4325	H3999

> ရေလွှမ်းမိုးခြင်းဘေးကြောင့်၊ နောဧသည် မိမိ သား၊ မယား၊ ချွေးမများနှင့်တကွ၊ သင်္ဘောထဲသို့ ဝင်၍

8

מִן־	הַבְּהֵמָה	הַטְּהוֹרָה	וּמִן־	הַבְּהֵמָה	אֲשֶׁר	אֵינֶנָּה	טְהֹרָה	וּמִן־	הָעוֹף	וְכֹל	אֲשֶׁר־	רֹמֵשׂ	עַל־	הָאֲדָמָה׃
-မှ	-ထို-တိရစ္ဆာန်	-ထို-သန့်ရှင်းသော	-နှင့်-မှ	-ထို-တိရစ္ဆာန်	-ထို	မဟုတ်သော	သန့်ရှင်းသော	-နှင့်-မှ	-ထို-ငှက်	-နှင့်-အလုံးစုံသော	-ထို	တွားသော	-အပေါ်	-ထို-မြေကြီး
	H0929	H2889		H0929		H0369	H2889		H5775	H3605		H7430		H0127

> ဘုရားသခင် မှာထားတော်မူသည့်အတိုင်း စင်ကြယ်သောသား၊ မစင်ကြယ်သောသား၊ ငှက်များနှင့် မြေပေါ်မှာ တွားတတ်သော
> တိရစ္ဆာန်များအထဲက၊

9

שְׁנַיִם	שְׁנַיִם	בָּאוּ	אֶל־	נֹחַ	אֶל־	הַתֵּבָה	זָכָר	וּנְקֵבָה	כַּאֲשֶׁר	צִוָּה	אֱלֹהִים	אֶת־	נֹחַ׃
နှစ်ကောင်	နှစ်ကောင်	ဝင်လာ၏	-သို့	နောဧ	-သို့	-ထို-သင်္ဘော	အထီး	-နှင့်-အမ	-ကဲ့သို့-ထို	အမိန့်ပေးတော်မူ၏	ဘုရားသခင်	-ကို	နောဧ
H8147	H8147	H0935	H0413	H5146	H0413	H8392	H2145	H5347		H6680	H0430	H0853	H5146

> အထီးအမအစုံတို့သည်၊ နောဧနှင့်အတူ သင်္ဘောထဲသို့ ဝင်ကြ၏။

10

וַיְהִי	לְשִׁבְעַת	הַיָּמִים	וּמֵי	הַמַּבּוּל	הָיוּ	עַל־	הָאָרֶץ׃
-နှင့်-ဖြစ်၏	-သို့-ခုနစ်	-ထို-ရက်	-နှင့်-ရေ	-ထို-ရေလွှမ်းမိုးခြင်း	ဖြစ်၏	-အပေါ်	-ထို-မြေကြီး
H1961	H7651	H3117	H4325	H3999	H1961		H0776

> ခုနစ်ရက်စေ့သောအခါ၊ လွှမ်းမိုးအပ်သော ရေသည် မြေပေါ်၌ ပေါ်လာ၏။

11 בִּשְׁנַת -၌-နှစ် H8141 | שֵׁשׁ־ ခြောက် H8337 | מֵאוֹת ရာ H3967 | שָׁנָה נှစ် H8141 | לְחַיֵּי־ -သို့-အသက် | נֹחַ နောဧ H5146 | בַּחֹדֶשׁ -၌-လ H2320 | הַשֵּׁנִי -ထို-ဒုတိယ H8145 | בְּשִׁבְעָה־ -၌-ခုနစ် H7651 | עָשָׂר ဆယ် H6240 | יוֹם ရက် H3117
לַחֹדֶשׁ -သို့-ထို-လ H2320 | בַּיּוֹם -၌-ထို-ရက် H3117 | הַזֶּה -ထို-ဤ H2088 | נִבְקְעוּ ကွဲအက်လေ၏ H1234 | כָּל־ အလုံးစုံသော H3605 | מַעְיְנֹת စမ်းရေတွင်းများ H4599 | תְּהוֹם နက်နဲရာ H8415 | רַבָּה ကြီးများသော
וַאֲרֻבֹּת -နှင့်-ပြတင်းတံခါးများ H0699 | הַשָּׁמַיִם -ထို-ကောင်းကင် H8064 | נִפְתָּחוּ׃ ပွင့်လေ၏

နောဧအသက်ခြောက်ရာစေ့သောနှစ်၊ ဒုတိယလ၊ ဆယ်ခုနစ်ရက်နေ့တွင်၊ ကြီးစွာသော နက်နဲရာ ရေပေါက်ရတွင်းတို့၏ အဆီးအတားရှိသမျှကို ပယ်ရှင်း၍၊ မိုဃ်းကောင်းကင်ပြွန်များကို ဖွင့်သဖြင့်၊

12 וַיְהִי -နှင့်-ဖြစ်၏ H1961 | הַגֶּשֶׁם -ထို-မိုး H1653 | עַל־ -အပေါ် | הָאָרֶץ -ထို-မြေကြီး H0776 | אַרְבָּעִים လေးဆယ် H0705 | יוֹם ရက် H3117 | וְאַרְבָּעִים -နှင့်-လေးဆယ် H0705 | לָיְלָה׃ ည H3915

အရက်လေးဆယ်ပတ်လုံးမြေကြီးပေါ်မှာ မိုဃ်းရွာလေ၏။

13 בְּעֶצֶם -၌-အတိအကျ H6106 | הַיּוֹם -ထို-ရက် H3117 | הַזֶּה -ထို-ဤ H2088 | בָּא ဝင်၏ H0935 | נֹחַ နောဧ H5146 | וְשֵׁם־ -နှင့်-ရှေမ H8035 | וְחָם -နှင့်-ဟာမ H2526 | וָיֶפֶת -နှင့်-ယာဖက် H3315 | בְּנֵי־ သား-များ
נֹחַ နောဧ H5146 | וְאֵשֶׁת -နှင့်-မိန်းမ H0802 | נֹחַ နောဧ H5146 | וּשְׁלֹשֶׁת -နှင့်-သုံး H7969 | נְשֵׁי־ မိန်းမ-များ H0802 | בָנָיו သူ-၏-သားများ | אִתָּם သူတို့-နှင့်အတူ H0854 | אֶל־ -သို့ H0413 | הַתֵּבָה׃ -ထို-သင်္ဘော H8392

ထိုနေ့ရက်တွင်၊ နောဧနှင့် မိမိမယားမှစ၍ ရှေမ၊ ဟာမ၊ ယာဖက်တည်းဟူသော နောဧသားသုံးယောက်၊ ချွေးမသုံးယောက်တို့သည် သင်္ဘောထဲသို့ ဝင်ကြ၏။

14 הֵמָּה သူတို့ H1992 | וְכָל־ -နှင့်-အလုံးစုံသော H3605 | הַחַיָּה -ထို-သားရဲ | לְמִינָהּ -သူ-၏-အမျိုးအစား-အလိုက် H4327 | וְכָל־ -နှင့်-အလုံးစုံသော H3605 | הַבְּהֵמָה -ထို-တိရစ္ဆာန် H0929
לְמִינָהּ -သူ-၏-အမျိုးအစား-အလိုက် H4327 | וְכָל־ -နှင့်-အလုံးစုံသော H3605 | הָרֶמֶשׂ -ထို-တွားသောသတ္တဝါ H7431 | הָרֹמֵשׂ -ထို-တွားသော H7430 | עַל־ -အပေါ်
הָאָרֶץ -ထို-မြေကြီး H0776 | לְמִינֵהוּ -သူ-၏-အမျိုးအစား-အလိုက် H4327 | וְכָל־ -နှင့်-အလုံးစုံသော H3605 | הָעוֹף -ထို-ငှက် H5775 | לְמִינֵהוּ -သူ-၏-အမျိုးအစား-အလိုက် H4327
כֹּל အလုံးစုံသော H3605 | צִפּוֹר ငှက်ငယ် H6833 | כָּל־ အလုံးစုံသော H3605 | כָּנָף׃ အတောင် H3671

သားရဲမျိုး၊ သားယဉ်မျိုး၊ မြေပေါ်မှာ တွားတတ်သော တိရစ္ဆာန်မျိုး၊ ပျံတတ်သော ကြက်ငှက်မျိုး၊

15 וַיָּבֹאוּ -နှင့်-ဝင်လာကြ၏ H0935 | אֶל־ -သို့ H0413 | נֹחַ နောဧ H5146 | אֶל־ -သို့ H0413 | הַתֵּבָה -ထို-သင်္ဘော H8392 | שְׁנַיִם နှစ်ကောင် H8147 | שְׁנַיִם နှစ်ကောင် H8147 | מִכָּל־ -မှ-အလုံးစုံသော H3605
הַבָּשָׂר -ထို-အသား H1320 | אֲשֶׁר־ -ထို | בּוֹ -၌-သူ | רוּחַ ဝိညာဉ် H7307 | חַיִּים׃ အသက်

အသက်ရှင်သော တိရစ္ဆာန်အမျိုးအမျိုး အပေါင်းတို့အထဲက၊ အထီးအမအစုံတို့သည်၊ နောဧနှင့် အတူ သင်္ဘောထဲသို့ ဝင်ကြလေ၏။

16
וְהַבָּאִים -နှင့်-ထို-ဝင်လာသောသူတို့ H0935
זָכָר အထီး H2145
וּנְקֵבָה -နှင့်-အမ H5347
מִכָּל- -မှ-အလုံးစုံသော H3605
בָּשָׂר အသား H1320
בָּאוּ ဝင်လာက၏ H0935
כַּאֲשֶׁר -ကဲ့သို့-ထို
צִוָּה အမိန့်ပေးတော်မူ၏ H6680
אֹתוֹ သူ-ကို H0853
אֱלֹהִים ဘုရားသခင် H0430
וַיִּסְגֹּר -နှင့်-ပိတ်တော်မူ၏ H5462
יְהוָה ထာဝရဘုရား H3068
בַּעֲדוֹ׃ -၌-သူ-နောက် H1157

ထိုသို့နောဧကို ဘုရားသခင်မှာထားတော်မူသည်အတိုင်းဝင်သောတိရစ္ဆာန်တို့သည်၊ ခပ်သိမ်းသော တိရစ္ဆာန်တို့အထဲက၊ အထီးအမ စုံလျက်ဝင်က၏။ ထာဝရဘုရားသည်လည်း နောဧကို အထဲမှာ ပိတ်ထားတော်မူ၏။

17
וַיְהִי -နှင့်-ဖြစ်၏ H1961
הַמַּבּוּל -ထို-ရေလွှမ်းမိုးခြင်း H3999
אַרְבָּעִים လေးဆယ် H0705
יוֹם ရက် H3117
עַל- -အပေါ်
הָאָרֶץ -ထို-မြေကြီး H0776
וַיִּרְבּוּ -နှင့်-တိုး၏
הַמַּיִם -ထို-ရေ H4325
וַיִּשְׂאוּ -နှင့်-ချီမြှောက်၏ H5375
אֶת- -ကို H0853
הַתֵּבָה -ထို-သင်္ဘော H8392
וַתָּרָם -နှင့်-မြင့်တက်၏
מֵעַל -မှ-အပေါ်
הָאָרֶץ׃ -ထို-မြေကြီး H0776

ရေလွှမ်းမိုးခြင်းသည် အရက်လေးဆယ်ပတ်လုံး မြေကြီးပေါ်မှာ အစဉ်အတိုင်း တိုးတက်၍ သင်္ဘောကို မြေမှခွါလျက် ဆောင်ယူလေ၏။

18
וַיִּגְבְּרוּ -နှင့်-ပြင်းထန်၏ H1396
הַמַּיִם -ထို-ရေ H4325
וַיִּרְבּוּ -နှင့်-တိုး၏
מְאֹד အလွန် H3966
עַל- -အပေါ်
הָאָרֶץ -ထို-မြေကြီး H0776
וַתֵּלֶךְ -နှင့်-သွား၏ H3212
הַתֵּבָה -ထို-သင်္ဘော H8392
עַל- -အပေါ်
פְּנֵי မျက်နှာ H6440
הַמָּיִם׃ -ထို-ရေ H4325

တဖန်ရေသည်အားကြီး၍ မြေကြီးပြင်ပေါ်မှာ အလွန်တိုးတက်သဖြင့်၊ သင်္ဘောသည် ရေမျက်နှာပေါ်၌ မျောလျက်နေလေ၏။

19
וְהַמַּיִם -နှင့်-ထို-ရေ H4325
גָּבְרוּ ပြင်းထန်၏ H1396
מְאֹד အလွန် H3966
מְאֹד အလွန် H3966
עַל- -အပေါ်
הָאָרֶץ -ထို-မြေကြီး H0776
וַיְכֻסּוּ -နှင့်-ဖုံးလွှမ်း၏ H3680
כָּל- အလုံးစုံသော H3605
הֶהָרִים -ထို-တောင်များ H2022
הַגְּבֹהִים -ထို-မြင့်သော H1364
אֲשֶׁר- -ထို
תַּחַת -အောက် H8478
כָּל- အလုံးစုံသော H3605
הַשָּׁמָיִם׃ -ထို-ကောင်းကင် H8064

နောက်တဖန်ရေသည် မြေကြီးပြင်ပေါ်မှာ အလွန် အားကြီးသဖြင့် မိုဃ်းကောင်းကင်အောက်၌ ရှိသမျှသော တောင်ကြီးအပေါင်းတို့သည် မပြိုကြ၏။

20
חֲמֵשׁ ဆယ်ငါး H2568
עֶשְׂרֵה ဆယ် H6240
אַמָּה တောင်
מִלְמַעְלָה -မှ-အထက် H4605
גָּבְרוּ ပြင်းထန်၏ H1396
הַמָּיִם -ထို-ရေ H4325
וַיְכֻסּוּ -နှင့်-ဖုံးလွှမ်း၏ H3680
הֶהָרִים׃ -ထို-တောင်များ H2022

ရေမပြိုသောတောင်တို့ အထက်၌ လွှမ်းတတ်သော ရေသည် ဆယ်ငါးတောင်ရှိသတည်း။

21 וַיִּגְוַ֞ע -နှင့်-သေ၏ H1478
כָּל־ အလုံးစုံသော H3605
בָּשָׂ֣ר׀ အသား H1320
הָרֹמֵ֣שׂ -ထို-တွားသော H7430
עַל־ -အပေါ်
הָאָ֗רֶץ -ထို-မြေကြီး H0776
בָּעֹ֤וף -၌-ငှက် H5775
וּבַבְּהֵמָה֙ -နှင့်-၌-တိရစ္ဆာန် H0929
וּבַֽחַיָּ֔ה -နှင့်-၌-သားရဲ
וּבְכָל־ -နှင့်-၌-အလုံးစုံသော H3605
הַשֶּׁ֖רֶץ -ထို-တွားတတ်သောအကောင် H8318
הַשֹּׁרֵ֣ץ -ထို-ကျွတ်ကျွတ်သွားသော H8317
עַל־ -အပေါ်
הָאָ֑רֶץ -ထို-မြေကြီး H0776
וְכֹ֖ל -နှင့်-အလုံးစုံသော H3605
הָאָדָֽם׃ -ထို-လူသား H0120

မြေပေါ်မှာ လှုပ်ရှားတတ်သော တိရစ္ဆာန်မျိုးတည်းဟူသော ငှက်၊ သားယဉ်၊ သားရဲ၊ မြေပေါ်မှာ တွားတတ်သော တိရစ္ဆာန်အပေါင်းတို့နှင့် လူအပေါင်းတို့သည် သေကြကုန်၏။

22 כֹּ֡ל အလုံးစုံသော H3605
אֲשֶׁר֩ -ထို
נִשְׁמַת־ အသက်ရှူခြင်း H5397
ר֨וּחַ ဝိညာဉ် H7307
חַיִּ֜ים အသက်
בְּאַפָּ֗יו -၌-သူ-၏-နှာခေါင်း H0639
מִכֹּ֛ל -မှ-အလုံးစုံသော H3605
אֲשֶׁ֥ר -ထို
בֶּחָרָבָ֖ה -၌-ကုန်းမြေ H2724
מֵֽתוּ׃ သေကြ၏ H4191

အသက်ရှူလျက် ကုန်းပေါ်မှာ ရှိလသေမျှတို့သည် သေကြကုန်၏။

23 וַיִּ֜מַח -နှင့်-ဖျက်ဆီး၏
אֶֽת־ -ကို H0853
כָּל־ အလုံးစုံသော H3605
הַיְק֣וּם׀ -ထို-အသက်ရှင်သောသတ္တဝါ H3351
אֲשֶׁ֣ר׀ -ထို
עַל־ -အပေါ်
פְּנֵ֣י မျက်နှာ H6440
הָאֲדָמָ֗ה -ထို-မြေကြီး H0127
מֵאָדָ֤ם -မှ-လူသား H0120
עַד־ -သို့ H5704
בְּהֵמָה֙ တိရစ္ဆာန် H0929
עַד־ -သို့ H5704
רֶ֙מֶשׂ֙ တွားသောသတ္တဝါ H7431
וְעַד־ -နှင့်-သို့ H5704
ע֣וֹף ငှက် H5775
הַשָּׁמַ֔יִם -ထို-ကောင်းကင် H8064
וַיִּמָּח֖וּ -နှင့်-ဖျက်ဆီးခြင်းခံရ၏
מִן־ -မှ
הָאָ֑רֶץ -ထို-မြေကြီး H0776
וַיִּשָּׁ֧אֶר -နှင့်-ကျန်ရစ်၏ H7604
אַךְ־ -သာလျှင် H0389
נֹ֛חַ နောဧ H5146
וַאֲשֶׁ֥ר -နှင့်-ထို
אִתּ֖וֹ သူ-နှင့်အတူ H0854
בַּתֵּבָֽה׃ -၌-ထို-သင်္ဘော H8392

မြေမျက်နှာပေါ်၌ ရှိသောလူဖြစ်စေ၊ သားဖြစ်စေ တွားတတ်သော အရာဖြစ်စေ၊ မိုဃ်းကောင်းကင်ငှက် ဖြစ်စေ၊ အသက်ရှင်သော အရာရှိရှိသမျှတို့ကို မြေကြီးပြင်ပေါ်က ပယ်ရှင်းတော်မူ၍၊ ပျက်စီးကွယ်ပျောက်ခြင်းသို့ ရောက်ကြကုန်၏။ နောဧမှ စ၍ နောဧနှင့်အတူ သင်္ဘောထဲ၌ရှိသော သူတို့သာကျန်ကြွင်းကြလေ၏။

24 וַיִּגְבְּר֣וּ -နှင့်-ပြင်းထန်၏ H1396
הַמַּ֖יִם -ထို-ရေ H4325
עַל־ -အပေါ်
הָאָ֑רֶץ -ထို-မြေကြီး H0776
חֲמִשִּׁ֥ים တစ်ရာငါးဆယ် H2572
וּמְאַ֖ת -နှင့်-ရာ H3967
יֽוֹם׃ ရက် H3117

ရေသည်လည်း မြေကြီးပြင်ပေါ်မှာ ရက်ပေါင်း တရာ့ငါးဆယ်ပတ်လုံး အားကြီးစွာ တည်လေ၏။